

会報 第8号

Beyond the Horizon



発行：宮古市国際交流協会 宮古市宮町一丁目1-80
Tel: 0193-62-3534 Fax: 0193-62-7030 Mail: info@miyako-kokusai.com

Homepage: www.miyako-kokusai.com
Facebook: www.facebook.com/miyako.international
多文化共生ラジオ：毎週水曜日午後6時半～

多文化が共生するまちへ

多言語対応避難訓練

日本を訪れる外国人観光客の増加や、外国人労働者の受け入れ拡大を目指すための出入国管理法改正のニュースなどを耳にする機会が増えています。

花巻空港と台湾、上海を結ぶ定期便の就航により、宮古市を訪れる外国人観光客は着実に増えてきています。また、技能実習生として市内の企業で働く外国人の数も、これからさらに増加することが予想されています。

多文化共生社会の実現に向けて、宮古市でもさまざまな試みが始まっています。そのいくつかをご紹介します。

昨年十一月十日に、総合防災訓練が行われました。市内に住む外国人の皆さんにも参加していただき、多言語対応避難訓練を行いました。

大きな災害が起こった場合、日本語があまり分からない外国人は、防災行政無線の内容が理解できず、警報音でパニックに

な地震が発生したという想定で、浄土ヶ浜レストハウスのスタッフが掲げる多言語プラカードや放送による誘導に従って、高台に避難する訓練を行いました。

その後、市役所に移動して、翻訳アプリを使ってコミュニケーションを取る訓練や、消防署の三者間多言語通話を使って英語で救急車を要請する訓練などを行いました。

日本語が話せない

外国の方が、消防車や救急車を呼ぶ必要がある時には、119番に電話して、外国語で話しかけてください。外国語多言語コールセンターを通じて、言葉の問題なしに迅速に対応してもらうことができます。

また、大きな災害が起こった時には、外国人観光客や外国人在住者の避難場所は、宮古市役所になります。困っている外国人を見かけたら、宮古市役所に誘導をお願いします。



翻訳アプリを使って、コミュニケーションに挑戦！

にほんご広場 書き初め研修 「書を楽しもう！」

1月12日に、市内在住の外国人にも参加していただき、書き初め研修「書を楽しもう！」を開催しました。

講師には、北日本書道専門学院の齊藤溪石先生をお招きしました。齊藤先生は、2014年公開の「蜷ノ記」という映画（役所広司主演）で書の監修をされた経歴をお持ちで、外国人にも書を描いていただきました。

最初は筆の持ち方などに苦戦していた外国人の皆さんも、慣れてくると楽しそうに様々な字を書いていました。フィリピン出身で宮古市にお

住いのエミーさんは、「日本に住んで長年になるが、書道に挑戦したのは初めてで、とても楽しかった。日本人の心を感じたような気がした」と語ってくれました。

日本人の参加者の皆さんも、筆を持つのは本当に久しぶり、外国の皆さんと同じく

今回のような、日本の文化に触れることのできる催しを通じて、外国人の皆さんに、楽しみながら日本の文化と

言語に対する興味を高めていただきたいと思います。

先生が見本を示された後、参加者の皆さんも実際に筆を持ち、書道に挑戦しました。



講師の齊藤溪石先生に優しく指導していただきました



手ほどきを受けるアメリカ出身のゴードンさん



オーストラリア出身のダニエルさんとフィリピン出身のエミーさん

日本語教室（にほんごきょうしつ）のお知（し）らせ

イーストピアみやこで、外国出身（がいこくしゅっしん）の人（ひと）に日本語（にほんご）を教（おし）えています。参加費（さんかひ）は1回（かい）200円（えん）です。参加（さんか）したい人（ひと）は、宮古市国際交流協会（みやこしこくさいこうりゅうきょうかい）に連絡（れんらく）してください。

TEL 0193-62-3534



外国人観光客おもてなし研修会 「ハイクラス英語研修」



昨年の11月から12月にかけて、5回にわたって「ハイクラス英語研修」を開催しました。すでに高い英語力をお持ちの方にご参加いただき、仕事でも使えるとて高いレベルの実践英語（英文メールの書き方、名刺交換の練習など）を学びました。また、今年の4月25日に宮古港に初寄港する

大型外国客船「ダイヤモンド・プリンセス」の受け入れに向けて、外国人観光客からの具体的な質問（「地酒を買いたいのですが」「神社やお寺に行きたいのですが」など）に英語でどう答えたらよいかを、観光客役と通訳スタッフ役に分かれて実践研修しました。英語力もちろん必要ですが、外国人観光客を案内するには、宮古のことを知っていないければならないということとを、参加者の皆さんはあらためて実感したようです。

さらに、客船が宮古港に停泊中に万が一大地震が起きた場合、客船の乗客をどこに誘導したらよいのかも確認しました。

◇国際交流こどもクラブ◇

アメリカバージニア州との交流



「アメリカってどこにあるんだろう？」

アメリカ、バージニア州のニューポートニューズという港町にある学校から、宮古市の小中学生と交流したいという提案を受けました。

交流の第一歩として、昨年の12月1日に、イーストピアみやこで「国際交流こどもクラブ」を開催しました。外国に興味

のある18人の子供たちが参加してくれました。まず、アメリカやバージニア州がどこにあるのかを、皆で地図で確認しました。そして、ニューポートニューズとはどういう街なのかの説明の後で、バージニア州の子供たちから送られてきた、もたちから送られてきた、心のもつた手紙と図画

作品を見ました。それから、バージニア州に送るための手紙を書きました。中学生の参加者は、辞書を引きながらがんばって英語で手紙を書いていました。小学校低学年の小さな子どもたちも、少し英語を使って手紙を書くことに挑戦し、

宮古市国際交流協会の2019年度の新規会員を募集しています。会員の皆様には、会報やイベントの案内をお送りいたします。外国料理の講習会や浄土ヶ浜ナイトクルーズなど、とても人気のあるイベントのご案内も優先的にお送りいたします。

年会費は、個人会員二千円、学生会員千円、団体・法人会員一万円です。また、すでに会員になられている皆様で継続をご希望される方は、年会費のお支払いをお願いいたします。

会員募集の

お知らせ

楽しみながら折り紙や塗り絵作品を作っていました。海の方へのお友達から、返信が来るといいですね。

インバウンドセミナー

ラグビーワールドカップ2019™

今年の9月から11月にかけて開催されるラグビーワールドカップでは、釜石鶴住居復興スタジアムで2試合が行われます（9月25日 フィジー対ウルグアイ、10月13日 ナミビア対カナダ）。

宮古市を公認キャンプ地とするフィジーについてもっとよく知り、海外から大勢訪れるお客様をもてなしましょう！

日時：3月13日（水） 午後2時～午後4時
 場所：イーストピアみやこ 2階 多目的ホール
 参加費：無料

ジョシュア・ケレビさん



第1部 14:00～15:00
 『ラグビーワールドカップ™』について
 公益財団法人 ラグビーワールドカップ2019組織委員会
 岩手・釜石地域支部長 菊池 学 さん

第2部 15:10～16:00
 『BULA FIJI！ ～フィジーってどんな国？～』
 秋田県観光文化スポーツ部 スポーツ振興課 スポーツプロジェクト班
 スポーツ国際交流員 ジョシュア・ケレビ さん

お申し込みは、宮古市国際交流協会まで（TEL:62-3534）

2019年 外国客船寄港予定

4月25日（木） ダイヤモンド・プリンセス （入港 9:00 / 出港 18:00）
 乗客定員：2,706人 乗組員数：1,100人

5月 8日（水） スター・レジェンド （入港 7:00 / 出港 16:00）
 乗客定員：212人 乗組員数：140人

外国から大勢の観光客が宮古を訪れます。宮古の滞在を楽しんでいただくため、そしてまちの経済の活性化につなげるため、市民の皆さんの心のこもったおもてなしをお願いします。



ダイヤモンド・プリンセス



スター・レジェンド